

Índice

Introducción

Durante este año escolar hemos estudiado todo acerca de los discursos. Y es por esto, que el departamento de castellano nos a pedido que hiciéramos un análisis de un discurso público para demostrar todo lo que hemos aprendido en clases.

Si nos referimos a un discurso lo primero que nos imaginamos es un relato breve que se propone generalmente a informarnos de algo, y también hay que saber que un discurso específicamente es un texto monologal, que quiere decir que en este es solo un persona quien quiere expresar sus ideas o pensamientos, y que en él no existen los diálogos. También es importante saber de éste que esta dirigido a un público u oyente, quienes quieren escuchar lo que el orador quiere transmitir. Los discursos abordan a un tema específico, el orador solo se centra en un tema que pretende transmitir. Y por último , su estructura necesita tener un marco donde se ordenan las ideas para que de esta forma el mensaje sea recibido por el público.

Frente a estas características básicas es que yo voy a desarrollar mi trabajo de investigación acerca de mi discurso.

Una vez que ya estudiamos y aprendimos las técnicas para hacer este trabajo, es hora de que nos probemos a nosotros mismos, para ver si somos capaces de ocupar adecuadamente las herramientas que nos han entregado.

Cuando llego el momento de elegir un discurso se me hizo muy difícil la elección, todos me parecían demasiado abstractos y casi ninguno me convencía del todo.

Después de todo decidí que en esta ocasión elegiré el discurso de la despedida de Salvador Allende, quien fue Presidente de Chile desde el año 1970 hasta 1973. Noté que este discurso no era tan solo un trabajo, si no que era analizar las palabras de un Ex – Presidente de Chile quien, después de haber presentado su discurso, marcó un momento histórico de profunda relevancia tanto para nuestro país como para toda Latinoamérica. Me llamó mucho la atención la estructura del discurso y también los contenidos de éste. Además, después de que este discurso fuera leído, Chile comienza a vivir una nueva realidad y muchas vidas cambiaron, quizás es por esto que de alguna forma me llama la atención hacer el análisis de este discurso.

El trabajo en sí se trata de aplicar los contenidos estudiados en clases sobre las técnicas discursivas, el aporte de Aristóteles, y la riqueza léxica y fonética del texto, analizando de este modo los indicadores del registro culto formal.

Uno de mis objetivos del trabajo es seguir la pauta del trabajo paso por paso para que así se facilite el entendimiento para los lectores y para que el análisis tenga un cronológica lógica.

Los objetivos principales de mi siguiente análisis del último discurso de Salvador Allende, son poder analizar profundamente el discurso, con los contenidos anunciados anteriormente. También poder conocer un poco mas sobre el Ex – Presidente Salvador Allende, de su vida, sus pensamientos, y también sobre sus logros. Y por último aprender a analizar correctamente y organizadamente un discurso de este estilo ya que creo que nos servirá mucho para la vida ya sea como estudiantes o profesionales. Es mas que necesario saber hacer un discurso ya que mas de alguna vez en nuestras vidas nos tocara hacerlo y transmitírselo a algún público importante.

A continuación les presento el discurso de Salvador Allende, como su último discurso escrito especialmente

para su despedida como Presidente de Chile, después de esto comenzaré con un exhaustivo análisis.

Discurso de Salvador Allende, 11 de Septiembre de 1973, Radio Magallanes

Yo no voy a renunciar. Pagaré con mi vida la defensa de los principios que son caros a esta patria. Caerá un baldón sobre aquellos que han vulnerado sus compromisos, faltando a su palabra, roto la doctrina de las Fuerzas Armadas.

El pueblo debe estar alerta y vigilante. No debe dejarse provocar, ni dejarse masacrar, pero también debe defender sus conquistas. Debe defender el derecho a construir con su esfuerzo una vida digna y mejor.

Una palabra para aquellos que llamándose demócratas han estado instigando esta sublevación, para aquellos que diciéndose representantes del pueblo, han estado turbia y torpemente actuando para hacer posible este paso que coloca a Chile en el despeñadero.

En nombre de los más sagrados intereses del pueblo, en nombre de la patria los llamo a ustedes para decirles que tengan fe. La historia no se detiene ni con la represión ni con el crimen. Esta es una etapa que será superada, éste es un momento duro y difícil. Es posible que nos aplasten, pero el mañana será del pueblo, será de los trabajadores. La humildad avanza para la conquista de una vida mejor.

Compatriotas : es posible que silencien las radios, y me despido. En estos momentos pasan los aviones. Es posible que nos acribillen. Pero que sepan que aquí estamos, por lo menos con este ejemplo, para señalar que en este país hay hombres que saben cumplir con las obligaciones que tienen. Yo lo haré por mandato del pueblo y por la voluntad consciente de un presidente que tiene la dignidad del cargo...

Quizás sea la última oportunidad en que me pueda dirigir a ustedes. La Fuerza Aérea ha bombardeado las torres de radio Portales y Radio Corporación. Mis palabras no tienen amargura, sino decepción, y serán ellas el castigo moral para los que han traicionado el juramento que hicieron.

Soldados de Chile, comandantes en jefe y titulares... al almirante Merino... El general Mendoza, general rastrero que sólo ayer manifestara su solidaridad y lealtad al gobierno, también se ha denominado director general de Carabineros.

Ante estos hechos sólo me cabe decirle a los trabajadores : Yo no voy a renunciar. Colocado en un tránsito histórico pagaré con mi vida la lealtad del pueblo. Y les digo que tengo la certeza que la semilla que entregáramos a la conciencia digna de miles y miles de chilenos no podrá ser cegada definitivamente. Tienen la fuerza, podrán avasallarnos, pero no se detienen los procesos sociales ni con el crimen ni con la fuerza. La historia es nuestra y la hacen los pueblos.

Trabajadores de mi patria : Quiero agradecerles la lealtad que siempre tuvieron, la confianza que depositaron en un hombre que sólo fue intérprete de grandes anhelos de justicia que empeñó su palabra en que respetaría la constitución y la ley, y así lo hizo. En este momento definitivo, el último en que yo pueda dirigirme a ustedes. Espero que aprovechen la lección. El capital foráneo, el imperialismo, unido a la reacción, creó el clima para que las Fuerzas Armadas rompieran su tradición : la que les señaló Schneider y que reafirmara el comandante Araya, víctima del mismo sector social que hoy estará en sus casas esperando con mano ajena conquistar el poder para poder seguir defendiendo sus granjerías y sus privilegios. Me dirijo sobre todo a la modesta mujer de nuestra tierra : a la campesina que creyó en nosotros ; a la obrera que trabajó más, a la madre que supo de su preocupación por los niños. Me dirijo a los profesionales de la patria, a los profesionales patriotas, a los que hace días están trabajando contra la sedición auspiciada por los colegios profesionales, colegios de clase para defender también las ventajas de una sociedad capitalista.

Me dirijo a la juventud, a aquellos que cantaron y entregaron su alegría y su espíritu de lucha ; me dirijo al

hombre de Chile, al obrero, al campesino, al intelectual, a aquellos que serán perseguidos, porque en nuestro país el fascismo ya estuvo hace muchas horas presente en los atentados terroristas, volando puentes, cortando vías férreas, destruyendo los oleoductos y los gasoductos, frente al silencio de los que tenían la obligación de proceder... la historia los juzgará.

Seguramente Radio Magallanes será acallada y el metal tranquilo de mi voz no llegará a ustedes. No importa, me seguirán oyendo. Siempre estaré junto a ustedes, por lo menos mi recuerdo será el de un hombre digno que fue leal con la patria. El pueblo debe defenderse, pero no sacrificarse. El pueblo no debe dejarse arrasar ni acribillar, pero tampoco puede humillarse.

Trabajadores de mi patria : Tengo fe en Chile y su destino. Superarán otros hombres el momento gris y amargo, donde la traición pretende imponerse. Sigán ustedes sabiendo que, mucho más temprano que tarde, se abrirán las grandes alamedas por donde pase el hombre libre, para construir una sociedad mejor.

¡Viva Chile, viva el pueblo, vivan los trabajadores !

Estas son mis últimas palabras, teniendo la certeza de que el sacrificio no será en vano. Tengo la certeza de que, por lo menos, habrá una sanción moral que castigará la felonía, la cobardía y la traición.

Tomado de : Salvador Allende, Discursos, Editorial de Ciencias Sociales, La Habana, 1975.

Desarrollo

Estructura propuesta por Aristóteles

- **Exordio** : Es la presentación del asunto, es el fragmento que da apertura. Este debe dejar claro el tema del discurso para que así los oyentes puedan entender que tratará el resto de la presentación.

Apertura del discurso de Salvador Allende

Yo no voy a renunciar. Pagaré con mi vida la defensa de los principios que son caros a esta patria. Caerá un baldón sobre aquellos que han vulnerado sus compromisos, faltando a su palabra, roto la doctrina de las Fuerzas Armadas.

Así comienza su último discurso, haciéndole al pueblo una promesa y contando la situación en que se encontraba el país en ese momento.

En el discurso de Salvador Allende podemos identificar al primer párrafo como el exordio, ya que este da apertura y una pequeña introducción del tema, lo cual nos da a entender que tratará el resto del discurso. Además podemos calificarlo como un exordio explícito ya que es directo y puntual refiriéndose al tema, no ocupa interrogantes ni una narración inicial lo cual identifica a la mayoría de los exordios indirectos.

- **Exposición** : La exposición es la presentación de antecedentes sobre el tema. La función de este capítulo es sentar las bases para los argumentos que vienen en la siguiente sección.

Salvador Allende comienza su presentación cuando dice :

El pueblo debe estar alerta y vigilante. No debe dejarse provocar, ni dejarse masacrar, pero también debe defender sus conquistas. Debe defender el derecho a construir con su esfuerzo una vida digna y mejor.

Con estas palabras S.Allende hace una pequeña introducción a lo que vendrá a ser el desarrollo del discurso mismo. Esta frase podría decirse que es indirecta, ya que con el transcurso del discurso se intensificarán los

llamados.

Una palabra para aquellos que llamándose demócratas han estado instigando esta sublevación, para aquellos que diciéndose representantes del pueblo, han estado turbia y torpemente actuando para hacer posible este paso que coloca a Chile en el despeñadero.

En este capítulo Allende culpa indirectamente, ya que todavía no ha mencionado ningún nombre, a todas aquellas personas que traicionaron al gobierno.

Así nos damos cuenta que la exposición de un discurso, cualquiera sea, sa la posibilidad de mencionar las ideas que a continuación serán defendidas por el mismo orador del discurso.

Hasta ahora existen dos temas que abarca el discurso de S.Allende : el llamado al pueblo, y por otro lado, la descalificación de los oponentes.

- **Demostración** : La argumentación es cuando el orador comienza a exponer pruebas, a dar argumentos respecto a todo lo expuesto con anterioridad, un rasgo que nos ayuda a identificarlo es que el orador comienza a exponer su verdad al respecto.

En la frase siguiente se demuestra que el orador señala directamente sus argumentos de poder, y explícitamente atacar a sus contrincantes. Aquí, Allende hace un llamado directo, diciendo los nombres de los que le dieron la espalda.

Soldados de Chile, comandantes en jefe y titulares... al almirante Merino... El general Mendoza, general rastrero que sólo ayer manifestara su solidaridad y lealtad al gobierno, también se ha denominado director general de Carabineros.

Luego, se dirige al pueblo, desarrollando la segunda idea expuesta, ya que hay que acordarse de que Allende esta aprovechando de dirigirse al pueblo públicamente como por última vez.

Trabajadores de mi patria : Quiero agradecerles la lealtad que siempre tuvieron, la confianza que depositaron en un hombre que sólo fue intérprete de grandes anhelos de justicia que empeñó su palabra en que respetaría la constitución y la ley, y así lo hizo. En este momento definitivo, el último en que yo pueda dirigirme a ustedes. Espero que aprovechen la lección. Luego se sigue dirigiendo a toda la gente y grupos que lo han apoyado, y para concluir su argumentación se dirige a las mujeres, profesionales de la patria, a la juventud, y a todos aquellos que cantaron y entregaron su alegría.

- **Peroración** : Es el cierre del discurso. Para este cierre el orador debe ser cuidadoso y hacer una ratificación de su argumento.

Allende para finalizar su discurso utiliza la esperanza.

Trabajadores de mi patria : Tengo fe en Chile y su destino. Superarán otros hombres el momento gris y amargo, donde la traición pretende imponerse. Sigán ustedes sabiendo que, mucho más temprano que tarde, se abrirán las grandes alamedas por donde pase el hombre libre, para construir una sociedad mejor.

¡Viva Chile, viva el pueblo, vivan los trabajadores !

Allende, de esta manera termina su último discurso público, dándole a los trabajadores del país una señal de esperanza.

Indicadores del registro culto formal

1. Densidad léxica

La densidad léxica es la relación entre la extensión del texto y la cantidad de palabras diferentes que tiene.

En este caso tomaremos uno de los párrafos representativos del texto. Párrafo 1, 2, 3 del discurso)

*Número total de palabras : 110

*Número de palabras diferentes : 79

*Número de verbos diferentes : 18

*Número de adjetivos diferentes : 9

*Número de sustantivos diferentes : 8

*Número de adverbios diferentes : 3

*Número de ilativos diferentes : 4

Podemos concluir después de este profundo análisis de densidad léxica que la cantidad de palabras distintas es grande, con esto podríamos decir que el escritor de este discurso tiene un amplio vocabulario. De esta forma nos damos cuenta que la densidad léxica que medimos en la tabla anterior demuestra el alto nivel de Salvador Allende en cuanto a su vocabulario y su lengua.

EL discurso que hemos analizado hasta el momento se podría decir que es de carácter culto formal, el orador pertenece a un grupo de habla culto, su vocabulario es amplio, y estilo del texto es formal.

2. Complejidad Sintáctica

La complejidad sintáctica se refiere a como están formadas las palabras (estructura sintáctica de las oraciones).

Ejemplos :

- *Yo no voy a renunciar.* Esta frase es repetida varias veces en el discurso. Como nos pudimos dar cuenta al comienzo del discurso, este es un discurso de despedida por lo que sus oraciones son cortas y directas. Esta es una oración corta, se sólo 5 palabras que explicita el fin del discurso, dar a entender que él no traicionará al pueblo, a pesar del momento.
- *Quizás esta sea la última vez que tenga para dirigirme a Ud.* Como este tipo de frases son las que ocupó Allende para dirigirse al pueblo, de una complejidad baja, para que así todos pudieran entender su mensaje.

Lo que mas le interesaba a Allende era llegar de manera directa a los oyentes, para que así entendieran claramente lo que él les quería transmitir a ellos. La audiencia estaba conformada por todo tipo de gente, culta e inculta, niños, jóvenes, ancianos, adultos, y por esto es que se entiende la complejidad baja de las oraciones que ocupa en su discurso ya que él quería que todos estos grupos de personas entendieran lo que él quería transmitirles.

Yo creo que el modo en que esta escrito este discurso es valioso, ya que yo pienso que lo que quería Allende era que la gente se fijara principalmente en estas oraciones que a pesar de que son cortas, el mensaje es preciso.

3. Apelación Pragmática

Esta parte del trabajo se refiere al uso del vocativos. Y en este discurso se pueden encontrar muchos de estos. El fin de Allende era dirigirse a todos sus oyentes y comunicarle a todos ellos cual era su situación como Presidente de Chile, y que era lo que estaba sucediendo en ese momento.

A continuación estos son algunos de los vocativos que se presentan en el discurso de Salvador Allende, que tienen como fin hacer sentir a la audiencia mas cerca de él. Es por eso mismo que Allende se dirige directamente a cada uno de ellos, ya que así, los incluye a todos y así puede conseguir su objetivo que es hacer llegar su mensaje a todos por igual.

El verdadero objetivo del orador, quedar bien con el público y hacer quedar mal al oponente.

- Me dirijo sobre todo a la modesta mujer de esta tierra : a la campesina que creyó en nosotros; a la obrera que trabajó más,...
- Trabajadores de mi patria...
- Me dirijo a los profesionales de la patria, a los profesionales patriotas...
- Me dirijo al hombre de Chile, al obrero, al campesino, al intelectual...
- Soldados de Chile, comandantes en jefe y titulares...

4. Figuras Literarias

Este capítulo se trata de figuras que ayudan a embellecer el texto y a complementar ideas en que quedan también interpretaciones propias de los oyentes.

A continuación algunos de los ejemplos de recursos literarios que Allende usó para embellecer el discurso.

- *La historia los juzgará...* . Este recurso se refiere a el uso de un verbo que normalmente lo ejerce una persona, juzgará, para darle un sentido a otra palabra, en este caso, historia. El contexto se refiere a que con el correr del tiempo, los registros que queden de lo sucedido juzgarán a quienes el orador declara como culpables.
- *Y les digo que tengo la certeza que la semilla que entregáramos a la conciencia digna de miles y miles de chilenos no podrá ser cegada definitivamente.* . Esta oración ocupa la metáfora de la semilla para expresar la idea de que lo que se le entregó a miles de personas crecerá y que a pesar de la situación, madurará y no podrá ser aniquilada.

5. Técnicas Discursivas

Narración : Esta técnica consiste en contar sucesos, es dinámica. Muchos escritores la utilizan en sus discurso con el propósito de comenzar el tema por medio de un pequeño cuento o relato.

Descripción : La descripción consiste en presentar hechos con una estrategia definida. Conduce generalmente a un propósito que reside en la argumentación.

Argumentación : Consiste en exponer una tesis y aportar pruebas o argumentos en beneficio de esa tesis. Esta claro que los datos expuestos en la exposición tienen un propósito que es ser estudiados y en ocasiones comparados con otros sucesos parecidos, así se facilita el entendimiento y se argumenta de la manera subjetiva que el orador estime conveniente.

La descripción, es, tal como el nombre lo dice, lo que describe la situación, los hechos reales. Y eso es en gran parte en lo que se basa este discurso. Explicar cual era la situación del momento y dar a conocer cuales eran los sentimientos de quien pronunciaba el discurso.

El discurso que hemos analizado carece de una narración inicial. Allende excluye una narración al principio del texto, y decide comensar el discurso directamente con la descripción.

La exposición, consiste en hacer una base para luego defenderla en la argumentación del discurso. Allende expone lo que sucedía en ese momento, menciona a sus oponentes, y sus sentimientos de decepción y amargura debido a la situación.

Comentario y valoración

Este discurso, de Salvador Allende, como pudimos ver esta conformado en base a la estructura de Aristóteles : Exordio, exposición, demostración, y peroración.

A través del análisis del discurso, también pudimos darnos cuenta del amplio vocabulario de Salvador Allende.

A pesar del escaso tiempo que tenía para pronunciar su discurso, razón por la cual aparentemente no se ve una gran complejidad sintáctica, por otro lado Allende sí fue capaz de introducir algunas figuras literarias, que tenían como fin darle una profundidad al texto y dar lugar a los oyentes para que ellos pudieran interpretarlo. También es respetable la ausencia de una gran cantidad de relativos, lo que demuestra que no le fue necesario ocupar palabras para unir oraciones cortas, sino que eran oraciones con sentido y concisas, aunque breves por la misma razón expuesta anteriormente.

Luego de haber analizado exhaustivamente este discurso de despedida, podemos concluir, sobre el punto de vista lingüístico que este discurso tiene todas las características que necesita un discurso para ser parte del registro culto formal y que es un discurso de alto nivel.

En este discurso Salvador Allende demostró su capacidad en las letras y su alto potencial lingüístico, es importante recalcar que no cualquier persona que utilice un habla culta formal puede escribir un discurso semejante, ya que para escribir se necesita la combinación de lo lingüístico con la habilidad de expresión, y escritura.

Conclusión

Es difícil llegar al final del camino y comenzar a mirar hacia atrás, ese es el momento donde hay que reflexionar y evaluar si el recorrido logro llegar a su meta de la manera añorada.

Personalmente, después de haber estado horas frente al computador, analizando de la manera mas correcta este discurso, creo que todos mis objetivos expuestos en la introducción se han cumplido.

Gracias a este trabajo que me hizo hacer el análisis de un discurso, aprendí cual es la forma en la que se debe estructurar un discurso ordenado y así mismo aprendí cual es la forma que se debe utilizar para que el público oyente entienda lo que el orador quiere transmitir.

Otra de las cosas que aprendí haciendo este trabajo es a darle un nivel lingüístico mas alto al texto, como las figuras literarias y complejidades sintácticas.

Para concluir este trabajo de variación lingüística, debo mencionar que antes de empezar a hacer mi trabajo, no estaba muy interesada en hacerlo, pero mis conclusiones son que quizás son porque no sabia mucho acerca de Salvador Allende o quizás porque no he leído ni menos he hecho análisis de algún discurso en mi vida. Pero a pesar de esto, al finalizar mi trabajo, me he dado cuenta de lo que es realmente un discurso, de la manera que esta hecho, y el porque de esto, y de muchas cosas mas. Y creo que ahora si estoy preparada para hacer un discurso cuando sea necesario.

Creo que el saber analizar un discurso nos lleva mucho mas allá de analizar un simple texto. Si no que creo que es fundamental en la vida de cada ser humano, aprender a comunicarse adecuadamente, con un vocabulario correcto y formal cuando le sea necesario, ya que es fundamental para el futuro de cada persona, ya que todos alguna vez en la vida, ya se para conseguir un trabajo, hablar con alguien importante, dar algún discurso, etc. Necesita usar un vocabulario culto formal.

Creo que para lograr de que cada persona sea capas de tener un buen vocabulario y llegue a poder escribir algo importante, es necesario aprender a valorar lo que se lee, aprender a valorar la riqueza de lo que hay en un libro, en una hoja llena de letras o en un discurso, que a simple vista se ven casi como no ver nada, si no que aprender a ver mas allá de eso, analizar lo que uno lee, la realidad de lo que el orador o el escritor nos quiere transmitir a través de todas esas letras ordenadas perfectamente, que forman mas que palabras, si no que ideas que quieren ser transmitidas hacia la gente, son ideas que después de ser juntadas se transforman en obras, con el propósito de que después de ser leídas cada uno quede con alguna enseñanza dentro de uno.

Bibliografía

- Discurso de Salvador Allende, Editorial de Ciencias Sociales, La Habana, 1975, Dos páginas.
- Materia del cuaderno de 4ºMedio de la alumna Josselyn Leopold, 2001